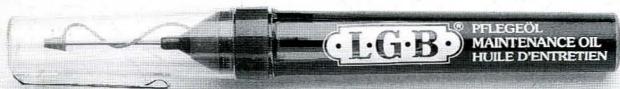




Bedienungsanleitung Instruction Instructions de Service



Für LGB-Modellfahrzeuge sollte grundsätzlich das LGB-Pflegeöl 51021 verwendet werden. Der Öler wird wie ein Füllhalter gehalten. So kommt man problemlos auch an schwierig zu öhlende Stellen heran. Das Öl schmiert, pflegt und konserviert. Es verharzt nicht.

GB USA

LGB Maintenance Oil (Nr. 51021) should always be used on LGB products. The container can be held like a fountain pen, making it easy to lubricate hard-to-reach spots. This oil protects and lubricates, but does not clog or damage LGB plastics.

F

Utiliser de préférence l'huile d'entretien LGB 51021 pour tous les modèles LGB. Tenir le lubrificateur comme un stylo plume. Les endroits à huiler sont alors facilement accessibles. L'huile lubrifie, entretient et conserve. Elle ne résinifie.

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, -modellbeding besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch Antriebsgestänge der Lok.

Not suitable for children under 8 years of age. This is due to the fact that design necessary connecting rods could cause small fingers to be pinched.

N'est pas approprié pour les enfants en-dessous de 8 ans, du fait qu'il y a danger d'écrasement et de pincement des doigts lors du jeu, par les tringles de commande.

Non adatto per bambini sotto gli 8 anni in quanto, per ragioni costruttive vi è pericolo di schiacciamento della dita quando il trenino è in moto.

No para niños menores de 8 años, según cada vez el tipo de modelo existe peligro de sufrir contusiones o de cogerse los dedos en el varillaje de accionamiento.

Niet geschikt voor kinderen onder 8 jaar, - afhankelijik van het model bestaat er gevaar zich te kneuzen en te kwetsen aan het aandrijfstelsel.

Verpackung und Betriebsanleitung aufbewahren!

Please keep the cardbox and the instruction leaflet.

Gardez l'emballage et le mode d'emploi, s'il-vous-plaît.

Tenere il cartone da imballare e l'istruzione per l'uso!

Guardar el cartón de embalaje y la instrucción para el uso!

Verpakking en gebruiksaanwijzing bewaren!

21300/52

**ERNST PAUL LEHMANN
PATENTWERK**

Postfach 3048 · D 8500 Nürnberg

made
in
Germany



21300



Das Vorbild:

AEG Werksbahn-Ellok

Die allgemeine Elektrizitätsgesellschaft (AEG) war schon am Anfang dieses Jahrhunderts im Bau elektrischer Triebfahrzeuge engagiert. Neben den großen Vollbahnlokomotiven, deren Stangentriebwerke unverkennbar an den Dampflokbauelementen erinnern, wurde eine große Anzahl kleiner und damals technisch hochmoderner Elektro-

lokomotiven für Werks-, Lokal- und Schmalspurbahnen gebaut. Das fotogen rot lackierte LGB-Modell entspricht einer AEG-Loktype, die wegen ihrer robusten Bauweise und der narrensicheren elektrischen Ausrüstung trotz hohen Alters noch heute im Einsatz ist, beispielsweise bei der Lokalbahn Mixnitz - St. Erhard in der österreichischen Steiermark.



Garantie

Wir garantieren 1 Jahr Fehlerfreiheit für Material und Funktion Ihres LGB-Produktes.

Berechtigte Beanstandungen innerhalb eines Jahres nach Kaufdatum werden kostenlos nachgebessert.

Das beanstandete Produkt mit dem Kaufbeleg bei Ihrem LGB-Händler abgeben.

Schäden durch unsachgemäße Behandlung, ausgebrannte Glühbirnen oder Versandkosten sind keine Garantieleistungen. Bei Fremdeingriff erlischt jeglicher Garantieanspruch.

Transformatoren und Regler unterliegen strengen VDE/UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden!

Zu widerhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung.

Permanente Materialkontrollen, Fertigungskontrollen und die unbestechliche Endkontrolle vor Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Wie bei einer wertvollen Uhr, werden feinstmechanische Präzisionsteile von Hand gefertigt. LGB-Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik.

Um den wirklich ungetrübten Spaß drinnen und draußen mit „Ihrer“ LGB zu erleben, lesen Sie bitte die Garantie- und Bedienungsanleitung.

Viel Freude am Spiel mit unserem gemeinsamen Hobby
Mit freundlichen Grüßen und LGB-Pfiff

Ihr
Wolfgang Richter
und die LGB-Mannschaft

Warranty

Materials and functions of your LGB product are guaranteed to operate correctly for 1 year.

Legitimate complaints within one year after date of purchase will be rectified free of charge. Return the faulty product with proof of purchase to your LGB dealer.

Damage caused by improper handling, burnt out light bulbs or shipping costs are not covered by the warranty. Tampering will void all warranty claims. Transformers and controllers are covered by the strict VDE/UL regulations and may be opened and repaired by the manufacturer only.

Violations will cause mandatory loss of warranty coverage and general refusal to perform repairs.

Our dedication to quality begins with advanced designs and precision engineering. It continues with the finest materials and careful hand craftsmanship. It is maintained with constant quality control and pre-delivery inspection.

Now, it is yours to enjoy. For the most enjoyment, please take a moment to read the enclosed warranty and instructions.

With friendly greetings and a toot of the LGB whistle!

Yours truly,
Wolfgang Richter
and all the employees of
LGB company

Garantie

Matériel et fonction de vos produits LGB sont entièrement garantis pour la période d'un an à partir de la date d'achat.

Toutes les réclamations justifiées faites dans l'année, tampon de la date d'achat faisant foi, feront l'objet d'une réparation gratuite.

Retourner après de votre revendeur LGB, le produit faisant l'objet de réclamation, accompagné du bon d'achat.

Les dégâts causés par une mauvaise utilisation, les ampoules grillées et les frais d'envoi sont exclus de la garantie. Toute intervention faite par une personne incompétente entraîne l'annulation des droits de garantie.

Transformateurs et commutateurs obéissent aux règlements très stricts VDE/UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Ne pas en tenir compte entraîne la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations quelconques qu'elles soient.

Notre souci de qualité commence par des études d'avant-garde et un engineering de pointe. Il se poursuit grâce à l'emploi des meilleurs matériaux et d'une main-d'oeuvre très qualifiée.

Cette qualité est maintenue par des contrôles constants en cours de fabrication et de nombreux bancs d'essai avant livraison.

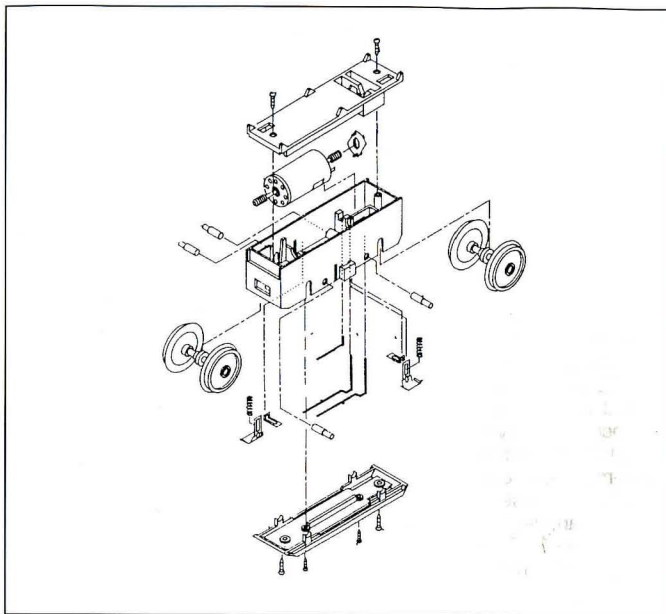
C'est à votre tour maintenant de l'apprécier, afin d'en obtenir la plus grande satisfaction. Prenez un moment pour lire la notice d'utilisation et de garantie!

Avec notre amicale salutation et un petit coup de sifflet LGB.

Bien à vous
Wolfgang Richter
et toute son équipe LGB

Wolfgang Richter





(GB)

21300

The Prototype:

By the beginning of this century, AEG was already engaged in the construction of electrically driven vehicles. Some were big mainline railway locomotives, whose rod drives remind one of steam locomotives. However, large number of small – and at the time, quite modern – electric locomotives were built for industrial, local and narrow gauge railways. This LGB model, with its photogenic red livery, corresponds to an AEG locomotive type that, because of its solid construction and easy-to-maintain electrical elements, is still in use in spite of its age. For example, it can be seen on the Mixnitz - St. Erhard local railway in the Styrian region of Austria.

The model:

Drive Mechanism:

This model is powered by a seven-pole Bühler motor. All wheels are powered.

Replacement motor:

Replacement motors (62201) are available.

Methods of operation:

This locomotive can be powered through the track or by a catenary system. Selection of the power source is made using a three-way switch:

- Position 0 = All power off
- Position 1 = Catenary (overhead) operation with lights
- Position 2 = Standard (track) operation with

Ersatzteile

- 62201 Motor
- 63120 Stromabnehmer-Kohlen
- 63218 Schleifkontakte
- 68511 5 Volt Birnen, klar
- 63303 Scherenstromabnehmer, rot
- 66227 Lokpuffer
- 64107 Kupplungssatz

Spare parts

- Motor
- Commutator brushes
- Power pick-up shoes
- Light bulbs 5 V
- Pantograph
- Locomotive buffer
- Coupler

Pièces de rechange

- Moteur
- Charbon
- Contacts de frotteur
- Ampoules de 5 V (claire)
- Pantographe rouge
- Tampon de locomotive
- Jeux d'attelage

lights (The locomotive is delivered with the switch in this position).

Cleaning:

Dirty locomotives can be cleaned using detergent and water.

Lubrication:

The axles should be occasionally lubricated with a drop of LGB Maintenance Oil (51021).

Replacing the power pick-up shoes:

To replace the power pick-up shoes, remove the bottom of the gearbox.

Replacing the wheel sets and commutator brushes:

After removal of the gearbox bottom, the wheel sets and commutator brushes can also be replaced.

Lighting:

Two headlights are mounted at each end of the locomotive.

Replacing the light bulbs:

Carefully pull the light cover off. Then replace the light bulb.

Replacing the motor:

This should only be done by an LGB authorized mechanic.

Locomotive weight:

1450 grams

Length over buffers:

245 mm

Power supply:

LGB locomotives should only be operated with LGB transformers and power packs. For this model, we recommend an LGB power supply with a power output of 1 amp or more, for example, the 50000 power pack or the 50060 transformer and 50070 speed control combination.

(F)

21300

Prototype:

Locomotive du chemin de fer industriel AEG:

C'est déjà au début du siècle, que la Compagnie AEG était engagée dans la construction de véhicules électriques moteur. Outre les grandes locomotives de chemin de fer à voie normale, dont les mécanismes de locomotion à bielles font penser manifestement à la construction de locomotives à vapeur, une quantité innombrable de petites locomotives électriques ultramodernes au point de vue technique, furent construites pour les chemins de fer d'usine, locaux et à voie étroite. Le modèle LGB photogénique, verni de rouge, correspond au type d'une locomotive AEG, qui à cause de sa construction des plus robustes et de son équipement électrique indétrouvable, malgré son âge, est encore en service de nos jours, par exemple sur la ligne locale Mixnitz - Saint Erhard en Autriche (Steiermark).

Modèle:

Commande:

Moteur Bühler à 7 pôles. Toutes les roues sont entraînées.

Moteur de rechange:

On peut se procurer les moteurs de rechange sous le No. de commande 62201.

Modes d'exploitation:

L'interrupteur de service à trois positions, permet de choisir le fonctionnement.

Position 0 de l'interrupteur:

Position de zéro pour l'arrêt sans courant. Eclairage et moteur hors-circuit.

Position 1 de l'interrupteur:

Service à caténaire avec éclairage.

Position 2 de l'interrupteur:

Service par courant de voie avec éclairage (réglage effectué en Usi-

ne lors de la livraison).

Nettoyage:

Les locomotives encrassées peuvent être nettoyées sans hésitation avec de l'eau et de la lessive.

Huilage:

Seuls, les paliers d'essieux doivent être lubrifiés de temps en temps, avec une unique goutte d'huile LGB.

Remplacement des frotteurs de rails:

Les contacts des frotteurs de rails, peuvent être remplacés, après dévissage du couvercle inférieur du bloc-moteur.

Remplacement des paires de roues et des charbons:

Après enlèvement du couvercle inférieur du bloc-moteur, on peut remplacer les essieux et les charbons.

Eclairage:

Deux projecteurs blancs de signalisation, se trouvent des deux côtés de tête de la locomotive.

Changement d'ampoules:

Retirer précautionneusement les verres des ampoules. Ensuite, on peut changer les ampoules.

Changement du moteur:

Ce travail devrait être confié à un atelier spécialisé.

Poids de la locomotive:

1450 grammes

Longueur hors-tout:

245 mm

Alimentation en courant de marche:

Les locomotives LGB devraient être alimentées exclusivement par des appareils électriques LGB originaux. Il est recommandé impérieusement d'utiliser la combinaison du transformateur 50060 et du régulateur de vitesse LGB 50070, respectivement 50120.

Änderungen der technischen Ausführungen vorbehalten.
We reserve the right to make technical alterations without prior notice.
Modifications de constructions réservées.